

ارتقا

(ارتقا) نك استانبول و طشره ایچون
بر سنه لك آتونه سی ۳۲ غروشدیر .
یوی (معلومات) غزته سنه آتونه
اولنره مجانأهدا اولنور .
صحافی بالجله ارباب قله آتیقدیر. هر ال
قلم طوتان یازیه بیلیز .
اداره خاله سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نوسرولی «معلومات» مطبعه سیدر .
JOURNAL ILLUSTRE
IRTIKA

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافه و اکتجعی قرائدن باحث مصور
جریده در .
منوع خصوصیات ایچون غزته نك مدیری
سمادتلو طاهر بك اندی حضرتلرینه سراجعت
اولنور .
BUREAU :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر .

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

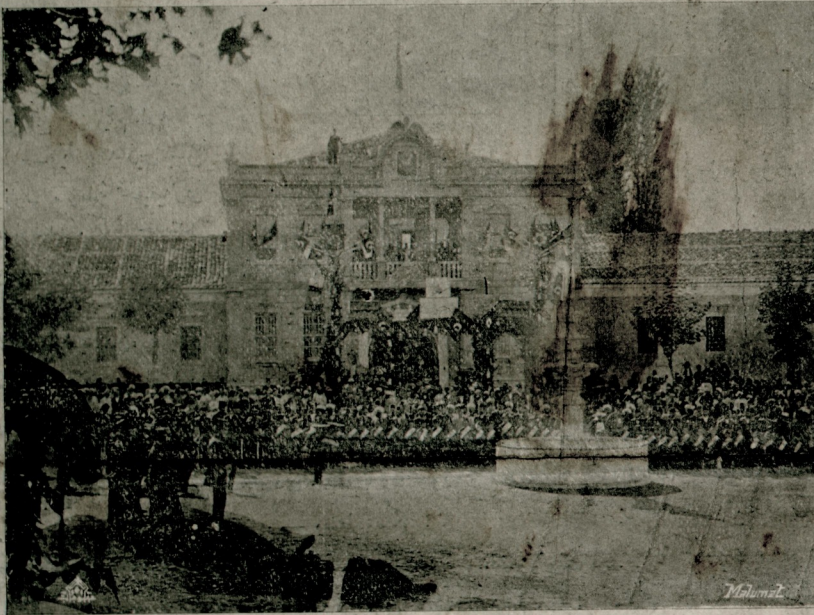
ادبیات

امام منظومه

نظیره !

بو یرلردر فضای عشقه بران اولدیغ یرلر
بو یرلردر نگاه یاره قربان اولدیغ یرلر
بو یرلردر باقوب رخسار پرتوبار جانانه
قبود عشقه بیتاب و کریان اولدیغ یرلر
بو یرلرده طلوع حسنه ناظر دی چشمان
بو یرلردر بری انه حیران اولدیغ یرلر
بو یرلردر، هزاره، جو بارک ، لحن شیداسک
طوبوب بر حس قرقله غزلخوان اولدیغ یرلر
اسکچلی :

محمد صدق



جلوس همایون حضرت خلافتیناهی یوم مسعوده نیک خاطره کزینی اولتی اوزره مغنیه سده انشا ایتدیر یلان
فسقیه لی حوض ایله قشله همایون



آثار مشهوره

سودای تحریر

چاملر آرده سنده

کوش آفاق دورا دوره یولارکن
شعاع فیض پرتو بارینی اول آن
طلوع مهر حسنه دل نالان
سنگ عشق نوین صافکه مجلوب ،
سنگ شوق و غرام حسنه مفتون ،
کچن ایام مسعود وصف مشحون ..
بوکون یادمه ای محبوبه آمال
سنگه چاملرک آتنده یک آواز
ایدرکن حس سودای ایله پرواز
بوکون بهجور حسن و آنک ایوا
قالان یادمه بر عشق فنا میال

کاتب زاده :
نظیف



سویلهلم! «فکر یله جدیدن تبعایدیرلر. الده
هیچ بر سرمایه یوق ؛ بضاعه یوق ، نه یابی ؛
یالکر مغساق بر استعداده سخن وار اوده :
« تقلید » در . بری اتخا اتمش ، بن دهر دیکرینی
تصور ایدرم . بوحال نرم ادبیات زده تأسف لر .
مره شایان اولان :

نظیره فی میدان چیقار مشدر ، با فکر بونی
بر مثلی ایله توضیح ایدرم :

بوندن بر مدت اول قامیل فلاما -
ریونک آثارینه غائد مطالعات و ملاحظات
عجز آلودیمی کال شرم ایله پیش انظار
قارئین وضع ایدیوردم . اوانشاده ، آثارمی
اوقویان و شعری ترک ایتسه دیکر شعبات
مساعیده خیلی استعداد کوستره بیله جک
اولان بر شاعر (قامیل قلاماریون) سرنا -
مه سیله بر شعر یازدی . یک اعلا بلیوردم که
شاعر مرز آلان قامیل قلاماریون دن بر سطر
بیله اوقوماش ایدی ! بو فصل اولور ؟

نامی آتنده نشر ایتدیکی جلدلردن برنده
(بارور) دن بحث ایتدیکی صرعه سوزی
(طولوز) ده کی انجمن دانشه نقل ایتدیروب
بوکی ادبی مجالسک نتیجه سی اولدقجه
مقدرا جزاجی ، مقالات بحرری اوله بیله جک
آدملرک قلمرینه سودای شعر و انشایی تلقین
ایله بونلری چیغیرندن چیقارمق اولدیغنی
بیان ایدیور . خواهش کران تقدیرات
بی نه سیله مرز انجمنه جدا ، ساعجیلک ،
سمساراق ، میضک ، وایوریلنجیلکی کیی
پاره کتیر رصنعلر ده تمایز ایده جک کمسه لر
واردر . لکن نه چاره ؛ اصل هنر ، بعض هوسکا -
ران تحریر چهره ندانه بر قصیده دو مکدن عبارت
قالیور ! شونیده سویلهیم که بر چوقلری ده
اغیزلرینه بر قطره کشول قومیه دن ساقینامه لری
اوقود قلمری وقت :

« دیمک که ، راقی بوقدر کوزل شیدر ! هایدی
بر راقی ایچم ، زمده دکامز بارلسون . بزده شعر

تعاقب ایده جک سطرلری اولدقجه اوزون
بر تجربه استناد اازیوردم ؛ بو بر سطرلر
مقصود مبسوطات آتیه مک ، بالجله آثارم
کیی اهمیتیز ، تجربه سز ، محضا یازلسون ،
بایلسون ، اوقونسون دیه قلمه آدیغ شیلردن
اولدیغنی و بنساء علیه - کندجه - ولوکه
جزئی اولسون ، بر احمیتی حائر اولدیغنی ایتاندر .
اوت ! تجربه استناد اازیوردم ، اثر لرمک
تقدیرات عظیمه ایله اوقونسی بن دهر ارزو ایتدم ،
فقط نه ایله الامر ، کندمه آثارمی لذته اوقونمه
بر استعداد اولدیغنی اکلام و بوسودای
واهدین واز کچدم .

انکلز مشاهر ارباب قلمندن (لورد
ماقولی) تجارب تاریخیه و تراجم احوال



جلوس هايون حضرت خلافتناهي به مصادف روز فيروزده جدهده حكومت دائره سنده اجرا قلنان مراسم مخصوصه

ديهك سكر . اوت ايسته اوليور ، شاعر نورسيده من اولدقجه انسجامه مالك برقاج سطر يازدي . هيج برشي دمه دم . صكره لري بعض مصاحبه لري ايله . طالعنهك نه قدر الزم اولديني مخاطبمه قبول استديردم . قانع اولدي . حق ، قابيل فلانار بوني اوقومه دن اكا دائر سويلديكنده تاسفخوان اولديني علاوه افاده ايلدي .

بونك كي ده بيلكر جه مال بوله بيليرم . بوش زمانلرده بوش بوشنه وقت كچيرمك ايچون برقاج يارجه شعر اوقورسه ، قولاغه خوش كايير باخصوص كه اساساً تور كجه من خلقه آهنگدار برلساندر . شوايلىكده واردركه اوقونديني وقت اهنك افراتندن اكر ثبته معنيه دقت اولونماز .

بنون تفصلياتيه آكالاتمه ، على العموم قارئن كرامك ، سوزلر مك طوغرولغنه شبهه ايده جكريني بيليرم . هيج ظن ايتمكه اولدقجه يوجه شاعرلر مك سويو اقتداريني بيان پولونسون . بونلر ك سرمايه حقيقيه لري « واهيت پرست » اولمقدن . كويا جديتدن نه قدر تبعاد ايديلر ايسه شاعريته اودرجهده تقرب ايديليرمش ! ايسته ، خيلي تجربه دن صكره بوحقيقته مطلع اولديغندن ، نه يالان سويليم ، بك شعري بكنميورم . شاعر لرده خوشمه كتميور ، والاسلام . بومقاله ايشتلديكي قمر اوزاميله يار رفقه طمعه مرتبه اوزا يلودايسه اوقدر كيمسه نك جان صيقيله جفتدن نظو يلدن حذرايد يورم .

جلال

●●●●●

عشق اينچنده

شوراييكي صحيفه نقي خاطراتي اوراق بزمريده آراسته بولويوردم :

تجده

١

خسته ميسكر ؟

او ، قاني دن ايجري كيروب بوسوئي

ايراد ايتديكي زمان كيجه اولمشيدي . رداي ليل دالغه لري . لطيف كل رنگي بولوتلري ستر ايتمشدي .

بن جواب ويرمه دم . ايكيمزده برقاج دقيقه ساكت قالدق . نهايت بوحر كتمدن معذب اولديني اعنا ايده جك صورتده كوكس كچيردي . كال تاترله صورتدي ، كه :

— مضطرب ميسكر ؟

ارتق تحمل ايده مه دم . قار بولا بونك باش طرفه دوغري اكيهرك ديدم ، كه :

— قابلي ؟ نظر مرو تكر قارشيسنده خسته مضطرب بولونقي قابلي ؟ برشي دوشو توپوردم .

بوسره ده روزكار چيغمشدي . دالارك ياواش برصدا ايله اهتر ازي اورتالغ سكوتي اخلا ايدر ، كي اولدي . امواج قايالره — دور ! آرتق سوله مه .. باقكر شو قارشيمده زواللي كنجي .. درسكبرني ماصايه داياش ، باشي آوجلري اينجه آتش دوشونيور ، دوشونيور دكل ، كوروروميسك طلعت .. . اورمر ماصا اوستنه دوشن كوز ياشلريني كوروروميسك ؟

طلعت ، غير متزل برنظريني بو آغلايان آمدن چورهرك ، يكي كلن بيرادن بريدوم ايجهر كه ديدى كه :

— كيم بيلير نه دردي وار ؟ براق اونى .. بلكه سوييور ، سن بني ديكه : يارب كيمه ... نوري ديدى كه :

— بو قاديك قوجه سي واري ؟ — اوت .. بودالا ، احق ، بونكه برابر شيق برشي ارازي ديورلر .. . نوريك يوزي قيزاردى . سس ، دمين خفيف اولان سس شيدى برطوبكي باطلادي : — ديك .. زواللي چوجوق .. هم اواحقه برخير ووريورسك .. اونلر سكا نه پايديلر ؟

جار يارق خفيف براهنك حاصل ايمه كه باشلادي .

يرندن فيرلايه رق بلكه صفوق آله جغمي بيان ايلدي . ودر حال آحيق بولان بخيردي سرعته قابادقن صكره ، يانمه كلدي . او كده كي قولتوغك اوزرينه كايشي كوزل اوزاندي . كوزلر يناقلرينك اشك كولكونه . عطف بر حاله قالدق . آرتق برشي قونوشمه يوردق . برمدت كچمشدي . جوارده بياض كوشكدن چالقي سسلري ايشتدك . يرندن قالفه رق يوزمه باقدي .. جامي اصلا جكنميهرك آچاسني سوله دم . انديشه ايله ايلزله يرك ياننده كي بخيرمك يالكر برقنادني آچدي يانچوريده قالدريدقن صكره بوسسلر ده كوزل دوپولغه باشلادي ، برعود عادتا ايكله يوردى . اين لطيف اطرافه ياييلور .

اوني قوجه سندن بو شاتوب آلق ايتريمسك ؟ باق سرخوش دكم ... دوغرو سويليورم : سن برآلقسك طلعت ؟ ..

طلعت كولهرك ، يوقاري دوغرو بوكولمش .. دوداقلرينه بيقلرتي پارماغيه اوقشايب براهنزاز ويرهرك :

— جوقى اينجك نوري ؟ نه سويليورسك ؟ .. — دوغرومى بو ! .. نوري قالددي :

— بن كيديورم .. ديدى . اوكا مخيرانه باقان طلعت هاقيرمق ديدى كه :

— زواللي ، بني خبر ، قاريستك ناموسنه اعتماد ايدن برزويي نيچون اورورسيكز ، نيچون اولدرورسيكز ، اوه سزه نه يايدي ؟ باشقه برشكار آرامازميسكز ؟ الله ايصهار لادق ، طلعت ! .. يك متاثرم .. بن جباليه كيديورم .. نوري چيقدني زمان عصمت ، كوز ياشلريني سيلاهرك ، جيندن برفوطوغراف چيقاردى .

كيتديكه اوزا قلاشور . ياقينا لشيور ، فضاي ايره يوكسه ليوردى . بونغمه حزيني استماع ايدوبده برقاج قطره تاتر دو كه مك قابيل دكلدي . بوسيله يانامك اينچده حايقره جق كي بر حاله كلدق . آره برده برده قاتون قارشويوردى . كيم اولورسه اولسون ، كوزل سسلي برده تقسيم ايتدى بز بوشريقلري ايشيده جكر ، عودك طيني ديكليه جكر ديه خفيف بر جيتردى ظهوردن قورقارق يكديكريزه سوز سوله مزرك .

بيلسم نه اولدي ده ، بوكوزل خبريه صبر ايدمدي . يرندن فيرلادي . بكا دوغرو قوشه رق ديدى ، كه :

— خلق بك روزكارده وارا ما . شالي ويررم . اكر يورويه جك قدر قوته مالكسه كر . اوموزيمه دايا نيرسكز . سزي

برفوطوغرافه ، برت كوزلوكه يباقدي ، طانيدى ، انستاتانه خطا ايمه مشدي : منيرك دكانه كيردن شيق بو ايدى .

ديكم ، هرشي بيتش ! .. كندى كندينه ديدى كه :

— رازيه هرشي سوله مه لي ... صوكره بومكتوبلري بولمالى .. بكني ، برآدمه قارشى سنك زوجهك .. دمان يايدي .. چيقيم چيقيم .. آرتق بوغوليورم .. زواللي رعنا .. صوكره بيلم ناصل برحس مبهم ايله علاوه ايتدى :

دردهار ! عجا اوده ... سسي بوغازنده قيصلى . بيراخانه دن چيقاركن ، دالغين دالغين يورويور ، حالوكه شمسه - آچينلامش اولديني حاله پارماقلى آراسته سالالايوردى ! .. زواللي فرقنده دكل ! .. اينجه براغور دوشويوردى ! ..

[مابعدى وار]

ارتقانك حكايه تفرقه سي ٢٢

تجري ملال

محررى : محمد جلال

— اى ؟ جواب ؟ .. — جوابي ده آلدق .. — صوكره ؟ .. — يارين اقشام اورادهم ! .. نوري بير قلدق بردن بوشالتدى : — اوخ ! ايلول اينچدهم . حالا بيرار صوثوق .. هله بردانه ده ، اينچم ! .. ايلمازي طلعت ؟ .. — كتيبرسين افندم ، كتيبرسين ... ها ... اوني سويليه جكدم ...